

## Impressum

**Herausgeber:** Renovabis, Solidaritätsaktion der deutschen Katholiken mit den Menschen in Mittel- und Osteuropa, Dr. Gerhard Albert, Geschäftsführer, Kardinal-Döpfner-Haus, Domberg 27, D-85354 Freising, Tel.: 08161 / 5309-0, Fax: 08161 / 5309-11 info@renovabis.de · www.renovabis.de  
und  
Zentralkomitee der deutschen Katholiken (ZdK), Dr. Stefan Vesper, Generalsekretär, Hochkreuzallee 246, D-53175 Bonn, Tel.: 0228 / 38297-0, Fax: 0228 / 38297-44 info@zdk.de · www.zdk.de

**Redaktion:** Prof. Dr. Michael Albus, Mainz (verantwortlich) · Prof. Dr. Thomas Bremer, Münster · Burkhard Haneke, Freising · Dr. Matthias Kneip, Regensburg · Dr. Christof Dahm, Freising (Redakteur vom Dienst).

**Anschrift:** Redaktion „OST-WEST. Europäische Perspektiven“, Renovabis, Domberg 27, D-85354 Freising  
Tel.: 08161 / 5309-70, Fax: 08161 / 5309-44 owep@renovabis.de · www.owep.de

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben die Meinung bzw. die Ansicht der Autorin/des Autors wieder und stimmen nicht unbedingt oder in jedem Fall mit der Meinung der Redaktion überein.

**Erscheinungsweise:** 4 x im Jahr, jeweils Mitte Februar, Mai, August und November.

**Bezugspreis:** Einzelheft 6,50 €  
Jahresabonnement 19,80 €  
(jeweils zzgl. Versandkosten).

**Bezugsbedingungen:** Bestellungen sind an den Verlag zu richten. Das Abonnement verlängert sich jeweils um ein weiteres Jahr, wenn bis 15. November keine schriftliche Abbestellung erfolgt.

**Verlag und Anzeigenverwaltung:**  
Verlag Friedrich Pustet  
Gutenbergstraße 8, D-93051 Regensburg  
Tel. 0941 / 92022-0 · Fax 0941/92022-330  
verlag@pustet.de · www.verlag-pustet.de

ISSN 1439-2089

## Inhaltsverzeichnis

### *Christoph Schmidt*

„Die auf den Gräbern gepflanzten Bäume waren drei Jahre alt.“ Katyn gestern und heute . . . . . 2

### *Kai-Olaf Lang*

Rivalität, Versöhnung, Kooperation? Neue Impulse und alte Konflikte in den polnisch-russischen Beziehungen. . . . . 9

### *Sven C. Singhofen*

Russlands Polenpolitik – Chance für (noch) einen Neubeginn? . . . . . 18

### *Janusz A. Majcherek*

Polen im internationalen Kontext . . . . . 26

### *Irina Scherbakowa*

Russland – Polen: eine schwierige Nachbarschaft . . . . . 33

### *Marija Rosinskaja*

Das polnische Katyn-Problem aus russischer Sicht . . . . . 40

### *Wojciech Soczewica*

Soll Polen den Bären umarmen? . . . . . 46

### *Katharina Ilić*

Reale und symbolische Nähe der Kirche zum Staat heute. Ein polnisch-russischer Vergleich . . . . . 52

### *Friedemann Kluge*

Krzysztof Meyer – Dmitrij Schostakowitsch. Ein Beispiel polnisch-russischer Musikbeziehungen . . . . . 61

### **Erfahrungen**

#### *Juri Durkot*

Eine andere Welt . . . . . 68

#### *Bernhard Vogel*

Polen und Russland, unsere Nachbarn im Osten – heute Partner – Freunde? . . . . . 74

### **Bücher**

. . . . . 79



# OST-WEST. Europäische Perspektiven

## Jahres-Inhaltsverzeichnis

12. Jahrgang 2011

### Schwerpunkte

- Heft 1: Polen und Russland – eine schwierige Beziehung
- Heft 2: Bleibende Wunden – Psychische Folgen des Kommunismus
- Heft 3: Ländliche Räume im Umbruch
- Heft 4: Bosnien und Herzegowina

### Hauptartikel

- Kathrin Boeckh*  
Traditionell Vielvölker-reich: Das Land Bosnien und Herzegowina und seine Bewohner 250 - 257
- Karl Martin Born*  
Ländliche Räume in Mitteleuropa – strukturelle Veränderungen 166 - 173
- Tobias Flessenkemper*  
Eine unvermeidliche Beziehung: Bosnien und Herzegowina: und die Europäische Union 266 - 276
- Saša Gavrić*  
Warum Bosnien und Herzegowina eine Verfassungsreform braucht 258- 265
- Saša Gavrić*  
„Zwei Schulen unter einem Dach“. Anmerkungen zum Bildungssystem Bosnien und Herzegowinas 286 - 292
- Thomas Glauben und Judith Möllers*  
Strukturwandel in (Ost-)Europas ländlichen Regionen 174 - 183
- Alois Glück*  
Zwischen Beharrung und Aufbruch: Ländliche Regionen im 21. Jahrhundert 162 - 165
- Tim Graewert*  
Strukturveränderungen im ländlichen Raum Bulgariens vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart 191 - 199
- Grażina Gudaitė*  
Psychologische Auswirkungen kommunistischer Regime: Die Dynamik der Autoritätserfahrung 101 - 108



<i>Thomas Hoppe</i>	
Wie leben mit Erinnerungen, die man kaum erträgt?	
Zu den psychischen Folgen von Systemunrecht	82 - 90
<i>Katharina Ilić</i>	
Reale und symbolische Nähe der Kirche zum Staat heute.	
Ein polnisch-russischer Vergleich	52 - 60
<i>Friedemann Kluge</i>	
Krzysztof Meyer – Dmitrij Schostakowitsch.	
Ein Beispiel polnisch-russischer Musikbeziehungen	61 - 67
<i>Elke Knappe</i>	
Das Gebiet Kaliningrad – ein Außenseiter in der	
Ostseeregion?	208 - 214
<i>András Koncz</i>	
Episoden aus der Seelsorge in der ungarischen Provinz	184 - 190
<i>Kai-Olaf Lang</i>	
Rivalität, Versöhnung, Kooperation? Neue Impulse und	
alte Konflikte in den polnisch-russischen Beziehungen	9 - 17
<i>Janusz A. Majcherek</i>	
Polen im internationalen Kontext	26 - 32
<i>Judith Möllers und Thomas Glauben</i>	
Strukturwandel in (Ost-)Europas ländlichen Regionen	174 - 183
<i>Rupert Neudeck</i>	
Nichtregierungsorganisationen und Bürgerinitiativen	
in Bosnien und Herzegowina	293 - 299
<i>Armina Omerika</i>	
Die islamische Tradition Bosnien und Herzegowinas	277 - 285
<i>Radu Preda</i>	
Kommunismus als Trauma.	
Sozialtheologische Überlegungen aus rumänischer Sicht	109 - 116
<i>Marija Rosinskaja</i>	
Das polnische Katyn-Problem aus russischer Sicht	40 - 45
<i>David Roth</i>	
Geschichte von Bosnien und Herzegowina: betont	
gegensätzlich oder betonte Gegensätze?	242 - 249
<i>Krzysztof Rutkowski</i>	
Die Folgen von Traumata durch politische Verfolgungen.	
Einige Fallstudien	91 - 100

ZA 9873



*Gert Sauer*

Beziehung, Freiheit, Toleranz und Kultur.

Prinzipien der therapeutischen Arbeit im östlichen Europa 117 - 124

*Irina Scherbakowa*

Russland – Polen: eine schwierige Nachbarschaft 33 - 39

*Christoph Schmidt*

„Die auf den Gräbern gepflanzten Bäume waren drei Jahre alt.“

Katyn gestern und heute 2 - 8

*Sven C. Singhofen*

Russlands Polenpolitik – Chance für (noch) einen Neubeginn? 18 - 25

*Wojciech Soczewica*

Soll Polen den Bären umarmen? 46 - 51

*Nenad Stefanov*

Grenzlandschaften im Zentralbalkan:

Dimitrovgrad – eine Stadt zwischen Serbien und Bulgarien 215 - 222

*Marcin Wiatr*

Die Region Oberschlesien – ein Beispiel für strukturelle

Veränderungen im ländlichen Raum Polens 200 - 207

## **Dokument**

„Ländliche Entwicklung in Europas Regionen“ 235 - 237

## **Erfahrungen**

*Ludvík Bet'ák*

Das Erwachen zur Verantwortung 125 - 135

*Juri Durkot*

Eine andere Welt 68 - 73

*Vilma Filaj-Ballvora*

Albanien – Das Leben eines Volkes zwischen Sein

und Schein 136 - 146

*Bernhard Vogel*

Polen und Russland, unsere Nachbarn im Osten –

heute Partner – Freunde? 74 - 78

## **Interviews**

Selim Bešliagić, früherer Bürgermeister von Tuzla,

zur aktuellen Lage in Stadt und Region 302 - 305

Seelsorge der weiten Wege in Russland. Ein Gespräch

mit Pater Karol Maria Mikloško 223 - 230



## **Länderinfo**

Bosnien und Herzegowina (*Herbert Schedler*) 300 - 301

## **Reiseimpressionen**

*Horst Bienek*

Reise in die Kindheit (1988) 233 - 234

*August Scholtis*

Ostwind (1927) 231 - 232

## **Reportage**

*Michael Albus*

Kompetenz und Leidenschaft. Die katholischen  
„Schulen für Europa“ in Bosnien und Herzegowina 306 - 316

## **Umfrage**

Vier Stimmen zum Thema „Bleibende Verantwortung  
der Kirchen“ 147 - 157

## **Bücher**

79, 158, 238, 318

## **Textkästen** (in Heft 4/2011)

*Burkhard Haneke*

Die „Schulen für Europa“ 313

*Davor Korić*

Bildung teilt Bosnien und Herzegowina 287

*Davor Korić*

Sprache als politisches Mittel 252

*Ivan Korić*

Fußball als Spiegelbild des politischen Zustandes  
in Bosnien und Herzegowina 294

*Stefan Kube*

Bruce-Lee-Statue in Mostar 264

*Stefan Kube*

Medjugorje 274

*Zrinka Štimac*

Die „Bosnische Kirche“ 280

*Berislav Župarić*

Die bosnischen Pyramiden 271

*Berislav Župarić*

Summum ius – summa iniuria 297

*Berislav Župarić*

Troja in der Herzegowina? 290

*Berislav Župarić*

Ein „und“, das nicht nur verbindet 243